

RESOLUCIÓ PER LA QUAL ES RESOL LA SOL·LICITUD DE SUBVENCIÓ PRESENTADA PER LAIA PERALES GALÁN PER A LA IMPARTICIÓ DE DOCÈNCIA D'ESTUDIS CATALANS A LA UNIVERSITAT ESTATAL DE MOSCOU M. V. LOMONÓSSOV (RÚSSIA)

02 L0110 U15 E912 N-140/21 LAIA PERALES GALÁN

Fets

1. El Consorci de l'Institut Ramon Llull (en endavant l'Institut Ramon Llull), d'acord amb allò que disposen els seus estatuts, té com a finalitat la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. Per al compliment dels seus objectius, l'Institut Ramon Llull dona suport a les polítiques de relacions exteriors en l'àmbit cultural de les institucions consorciades. L'Institut Ramon Llull s'ocupa de promoure els estudis de llengua i cultura catalanes a les universitats de l'exterior, i dona suport a les universitats, el professorat i els estudiants per mitjà de diversos programes i línies d'ajut.
2. En data 23 de setembre de 2021, Laia Perales Galán, que va ser seleccionada com a professora de la Universitat de Moscou, per mitjà de la Resolució de selecció de professorat d'estudis catalans a les universitats de l'exterior per al curs 2021-2022 (DOGC núm. 8404 de data 7 de maig de 2021) sol·licita a l'Institut Ramon Llull una subvenció per un import de 13.500,00 € per a la impartició de docència d'estudis catalans en aquesta Universitat durant el curs 2021-2022. Per mitjà d'aquesta sol·licitud, Laia Perales Galán es compromet a impartir la docència prevista d'estudis catalans a la Universitat durant el curs acadèmic 2021-2022 i a fer lliurament de la documentació que l'Institut Ramon Llull li requereixi.
3. La Universitat Estatal de Moscou M. V. Lomonósov a Rússia, una de les més prestigioses d'aquest país, té una llarga tradició en estudis de catalanística i s'hi imparteix docència d'estudis catalans de manera regular des del curs 1987-1988. L'Institut Ramon Llull i la Universitat han signat acords de col·laboració per tal d'impulsar els estudis catalans a la Universitat i per a la realització d'activitats acadèmiques i de recerca que contribueixin a la seva promoció i difusió.

Dins els estudis de Filologia Iberoamericana, el català té l'estatus de tercera llengua juntament amb el gallec i el basc, i s'inscriu a la Facultat de Filologia de la Universitat Estatal Lomonósov de Moscou. Cada curs es presenten treballs de final de grau sobre aspectes diversos en l'àmbit de la Filologia Catalana, s'organitzen diverses activitats de tipus acadèmic i cultural adreçades sobretot als estudiants i també formació específica per a traductors de literatura catalana al rus. Recentment s'ha engegat un programa d'intercanvi lingüístic entre estudiants de la Universitat i estudiants de rus de les escoles oficials d'idiomes (Barcelona i Tarragona). Tant l'Institut Ramon Llull com la mateixa universitat tenen interès a continuar oferint docència durant el curs 2021-2022. Laia Perales Galán es farà càrrec de la docència d'estudis catalans en aquesta Universitat i, amb aquesta finalitat, ha sol·licitat a l'Institut Ramon Llull una subvenció. Laia Perales Galán aporta un certificat signat per la Cap del Departament de Lingüística Iberoromana de la Facultat de Filologia de la Universitat de Moscou, la professora Yulia L. Obolénskaia, conforme en data 15 de setembre de 2021 Laia Perales Galán s'ha incorporat al seu lloc de treball a distància, i una còpia del seu contracte amb la Universitat.

A la sol·licitud, Laia Perales Galán indica que durant el curs acadèmic per al qual ha demanat la subvenció impartirà els cursos següents:

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Francesc Serés Guillén
22/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0NECJSP9V76C4JT19NI6M7FLOFBISY4J

Data creació còpia:
27/10/2021 18:18:33

Data caducitat còpia:
27/10/2024 01:00:00

Pàgina 1 de 4



- Llengua catalana 1 (nivell A1-A2) – 92 hores de docència
- Llengua catalana 2 (nivell B1, dividit en dos subgrups, 216 i 217) – 92 hores de docència
- Llengua catalana 3 (B2) – 92 hores de docència
- Llengua catalana 4 (C1) – 92 hores de docència
- Llengua catalana 5 (C1+/C2) – 92 hores de docència

Adicionalment a les hores de docència, la sol·licitant organitzarà activitats culturals i de dinamització dels estudis catalans (per exemple, intercanvis lingüístics), definirà una programació per a cada assignatura, crearà unitats didàctiques, adaptarà la metodologia i les activitats al format d'ensenyament telemàtic, definirà les normes i els criteris d'avaluació i corregirà tasques dels estudiants.

4. En data 5 d'octubre de 2021, la directora de l'Àrea de Llengua i Universitats de l'Institut Ramon Llull, una vegada examinada la documentació relativa a la sol·licitud, emet un informe en què justifica l'interès de donar suport a aquesta sol·licitud, atès que l'exercici d'aquesta docència contribueix a la promoció de la llengua i la cultura catalana a l'exterior i al bon funcionament del programa d'estudis catalans.

En el seu informe de data 5 d'octubre de 2021, la directora de l'Àrea de Llengua i Universitats exposa que la remuneració que ofereix la Universitat Estatal de Moscó M. V. Lomonóssov (Rússia) no fa viable que Laia Perales Galán imparteixi aquesta docència sense un ajut complementari i, a fi que quedi garantida la docència d'estudis catalans en aquesta universitat durant el curs 2021-2022, proposa que Laia Perales Galán percebi una retribució addicional com a docent.

La directora de l'Àrea de Llengua i Universitats justifica la impossibilitat de promoure la concurrència pública i proposa que, d'acord amb la sol·licitud rebuda, s'atorgui una subvenció per un import de TRETZE MIL CINC-CENTS EUROS (13.500,00 €) a Laia Perales Galán amb la finalitat de garantir la impartició de docència d'estudis catalans a la Universitat Estatal de Moscó M. V. Lomonóssov (Rússia) durant el curs 2021-2022.

Atès que l'Institut Ramon Llull no pot fer efectiu directament un ajut a la Universitat per aquest concepte, perquè la Universitat ja ha contractat la professora d'acord amb la categoria professional i la remuneració que li corresponen segons els barems vigents en aquest país, la directora de l'Àrea de Llengua i Universitats valora favorablement l'atorgament d'una subvenció directa a Laia Perales Galán.

Es considera necessària la tramitació de bestretes atès que la persona beneficiària de la subvenció ha de poder percebre, mentre realitza l'activitat susceptible de ser subvencionada, alguns pagaments per fer front a les despeses durant el període pel qual ha demanat la subvenció. No s'exigeixen garanties per al pagament de les bestretes.

5. En data 19 d'octubre de 2021, la gerent de l'Institut Ramon Llull emet un informe favorable a la concessió d'aquesta subvenció.
6. La dotació necessària per a satisfer el pagament d'aquesta subvenció anirà amb càrrec als crèdits del pressupost de l'Institut Ramon Llull per l'any 2021. La partida pressupostària a la qual s'aplicarà aquest crèdit és la D/003/033/ 470.0001 LLENGUA - UNIVERSITATS - A empreses privades. Aquesta partida pressupostària és adequada i suficient.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Francesc Serés Guillén
22/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0NECJSP9V76C4JTI9NI6M7FLOFBISY4J

Data creació còpia:
27/10/2021 18:18:33

Data caducitat còpia:
27/10/2024 01:00:00

Pàgina 2 de 4



Fonaments de dret

1. L'article 94.2 del Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya estableix que excepcionalment es poden concedir directament subvencions innominades o genèriques, sempre que s'acrediti la impossibilitat de promoure la concurrència pública per les característiques del subvencionat o de les activitats a desenvolupar.
2. L'article 22.2 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i l'article 67.1 del Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, estableixen que es poden concedir, de forma directa i amb caràcter excepcional, les subvencions en què s'acreditin raons d'interès públic, social, econòmic o humanitari o d'altres degudament justificades que en dificultin la seva convocatòria pública.
3. L'article 13.2.e dels Estatuts de l'Institut Ramon Llull, atorga a la persona titular de la direcció les facultats per resoldre en matèria de subvencions.

Resolució

Per tant, resolc,

1. Atorgar a Laia Perales Galán una subvenció per un import de TRETZE MIL CINC-CENTS EUROS (13.500,00 €) per fer possible la impartició de docència d'estudis catalans a la Universitat Estatal de Moscú M. V. Lomonósov (Rússia) durant el curs acadèmic 2021-2022.
2. Efectuar el pagament de TRETZE MIL CINC-CENTS EUROS (13.500,00 €) a Laia Perales Galán d'acord amb el calendari següent:
 1. Una bestreta del 40% per un import de 5.400,00 €, el dia 5 de desembre de 2021, sense exigència de garanties.
 2. Una bestreta del 40% per un import de 5.400,00 €, el dia 5 de juny de 2022, sense exigència de garanties.
 3. Un pagament final del 20% per un import de 2.700,00 € un cop justificada l'activitat amb el lliurament de la documentació requerida per part de l'Institut Ramon Llull com a màxim el dia 5 de novembre de 2022.

La documentació justificativa de la subvenció atorgada és la següent i s'haurà de lliurar en les dates que s'indiquen a continuació:

- Memòria docent de l'activitat duta a terme durant el període acadèmic 2021-2022 signada, com a màxim el dia 20 de juny de 2022.
- Valoració signada per part del responsable acadèmic dels estudis catalans a la Universitat, de la memòria docent de l'activitat duta a terme durant el període acadèmic 2021-2022, com a màxim el dia 1 de juliol de 2022.
- Una còpia dels fulls salarials corresponents a la seva tasca docent del curs 2021-2022, com a màxim el dia 30 d'octubre de 2022.*

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Francesc Serés Guillén
22/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0NECJSP9V76C4JTI9NI6M7FLOFBISY4J

Data creació còpia:
27/10/2021 18:18:33

Data caducitat còpia:
27/10/2024 01:00:00

Pàgina 3 de 4



- Un certificat emès per la Universitat en què constin els pagaments de les nòmines compreses en el període esmentat o bé extracte bancari en què constin els pagaments efectuats per la Universitat, com a màxim el dia 30 d'octubre de 2022.*

* El lliurament d'aquesta documentació serà exigít sempre que la persona beneficiària de la subvenció pugui desplaçar-se a Rússia i obrir un compte bancari en aquest país per poder rebre el salari per part de la universitat. A causa de la Covid-19 les fronteres per accedir a Rússia poden estar tancades temporalment per a ciutadans provinents de determinats països, entre ells l'Estat espanyol, en funció de com vagi evolucionant la pandèmia.

Prèviament al reconeixement de l'obligació de cadascun dels pagaments, l'Institut Ramon Llull comprovarà d'ofici si la persona beneficiària està al corrent del compliment de les obligacions tributàries amb la Generalitat de Catalunya i amb l'Estat, així com de les obligacions amb la Seguretat Social.

3. Establir que la persona beneficiària estigui disposada a proporcionar en tot moment la informació que li sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'Institut Ramon Llull o altres òrgans competents estimin necessàries.

Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no exhaureix la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant de la persona titular de la Presidència del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en què tingui lloc la notificació d'aquesta resolució. El termini del mes conclou el mateix dia en què es va produir la notificació.

El director
Francesc Serés Guillén

INSTITUT RAMON LLULL

	Doc. original signat per: Francesc Serés Guillén 22/10/2021	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat	Data creació còpia: 27/10/2021 18:18:33
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica	Data caducitat còpia: 27/10/2024 01:00:00
		CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ	Pàgina 4 de 4
		0NECJSP9V76C4JTI9NI6M7FLOFBISY4J	